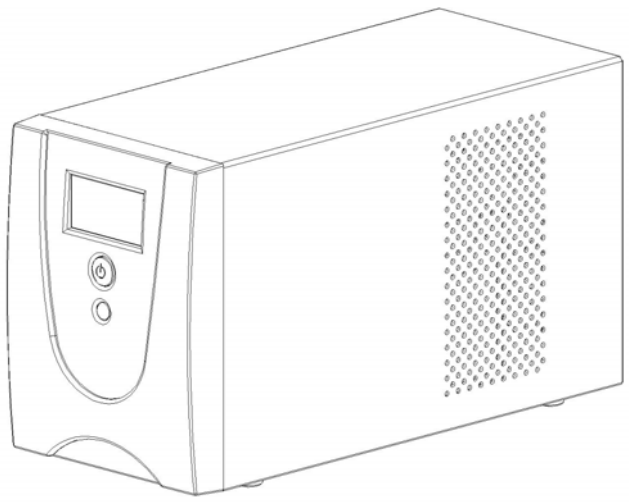


1200ELCD-GP/1500ELCD-GP/2200ELCD-GP
Manual de usuario

K01-0000033-02

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

(CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES)

Este manual contiene información importante de seguridad. Por favor, lea y siga detalladamente todas las instrucciones durante la instalación y utilización de la unidad. Lea detenidamente este manual antes de intentar desembalar, instalar o utilizar la unidad SAI.

Este equipo puede ser utilizado por cualquier persona sin conocimientos previos sobre el tema.

Se deberá instalar el tomacorriente cerca de la unidad y en un lugar de fácil acceso.

Durante la instalación de esta unidad, se debe asegurar que el total de las corrientes de fuga de la unidad SAI y de las cargas conectadas no excedan los 3,5mA.

Atención: riesgo de descarga eléctrica. A pesar de que desconecte la unidad del suministro de energía principal, puede continuar existiendo voltaje peligroso a través del suministro de energía de la batería. Por lo tanto, se debe desconectar el suministro de energía de la batería de los polos positivo y negativo en los conectores rápidos de dicha batería cuando sea necesario realizar tareas de mantenimiento o reparación dentro de la unidad SAI.

No deseche las baterías al fuego ya que podrían explotar.

No abra ni mutile la batería o baterías ya que un electrolito suelto es peligroso para la piel y los ojos.

INSTALACIÓN DEL SISTEMA SAI

DESEMBALAJE

Inspeccione la unidad SAI cuando la reciba. El embalaje debe contener los siguientes elementos: 1 unidad SAI; 1 cable de alimentación; 1 cable USB; 1 Manual de usuario; 1 Disco del software de administración.

CÓMO DETERMINAR LOS REQUISITOS DE POTENCIA DE LOS EQUIPOS

1. Asegúrese de que los equipos conectados a los tomacorrientes alimentados por batería no excedan la capacidad nominal de la unidad SAI (1200VA/720W para el modelo Value 1200ELCD-GP, 1500VA/900W para el modelo Value 1500ELCD-GP, 2200VA/1320W para el modelo Value 2200ELCD-GP). Si se excede las capacidades nominales, puede ocurrir una condición de sobrecarga, lo que hará que se apague la unidad SAI o se dispare el disyuntor.

2. Si los requisitos de potencia de los equipos figuran en unidades que no son Voltiamperios (VA), realice la conversión de Vatios (W) o Amperios (A) a VA utilizando las fórmulas que aparecen a continuación. Nota: La ecuación que aparece a continuación sólo calcula la cantidad máxima de VA que pueden utilizar los equipos y no el valor normal que los equipos pueden utilizar en un momento determinado. Los usuarios deben tomar en cuenta que los requisitos de utilización van a ser de aproximadamente el 60% del valor que dará como resultado.

PARA CALCULAR LOS REQUISITOS DE POTENCIA

1. _____ Vatios (W) x 1,67 = _____ VA o _____ Amperios (A) x 230 = _____ VA

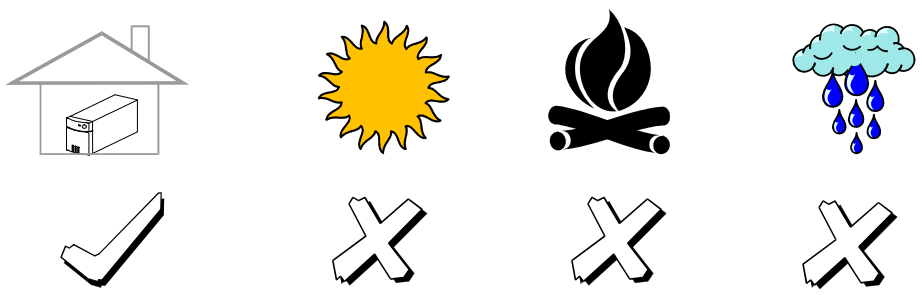
2. Sume los totales de todos los equipos y multiplique el resultado por 0,6 para calcular los requisitos reales. Existen muchos factores que pueden afectar la cantidad de potencia que el sistema de computación necesitará. La carga total que coloque en los tomacorrientes alimentados por batería no debe exceder el 80% de la capacidad de la unidad.

GUÍA DE INSTALACIÓN DEL HARDWARE

Antes de realizar la instalación, por favor lea y comprenda las siguientes instrucciones:

1. Ubicación

La unidad SAI deberá ser instalada en un ambiente protegido alejado de aparatos que emitan calor como radiadores o registros de calor. No instale este producto en lugares con humedad excesiva.



2. Ventilación

La ubicación debe proporcionar el flujo de aire adecuado alrededor de la unidad con un espacio mínimo de dos centímetros y medio en todos los lados con el fin de garantizar una ventilación adecuada.

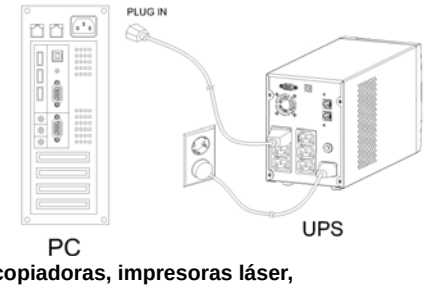
3. Carga de la batería

Puede utilizar la nueva unidad SAI inmediatamente luego de recibirla. Sin embargo, puede ocurrir una pérdida de la carga durante el envío y almacenamiento. Por lo tanto, se recomienda cargar la batería durante al menos 8 horas para garantizar que se encuentre totalmente cargada. (Para recargar la batería, sólo conecte la unidad a un tomacorriente CA.)

Esta unidad SAI puede ser cargada incluso cuando no se encuentra encendida.

4. Conexión con un tomacorriente CA

Utilice el cable de alimentación alemán para conectar la unidad SAI a un tomacorriente. Por favor, evite utilizar cables de extensión y enchufes adaptadores. (Para mantener una carga óptima de la batería, mantenga siempre la unidad SAI conectada.)



5. Conexión de la carga

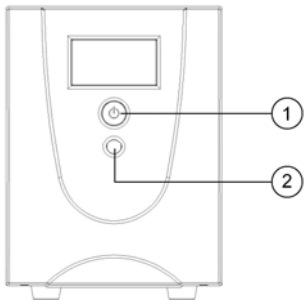
Conecte los equipos a los tomacorrientes de la unidad SAI. El cable de alimentación IEC incluido con la unidad SAI es utilizado para conectar la computadora y el monitor a la unidad SAI. **Los aparatos como fotocopiadoras, impresoras láser, aspiradoras, calefactores u otros dispositivos eléctricos de gran tamaño NO DEBEN ser conectados a la unidad SAI.** Por favor, asegúrese de que las cargas totales de los equipos sean inferiores a la carga de potencia máxima de la unidad SAI.

6. Conexión con una computadora:

Instale el software y los accesorios. Para utilizar el software, sólo tiene que utilizar la interfaz serie o el cable USB incluido para conectar la unidad SAI y la computadora.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

DESCRIPCIÓN DEL PANEL FRONTAL



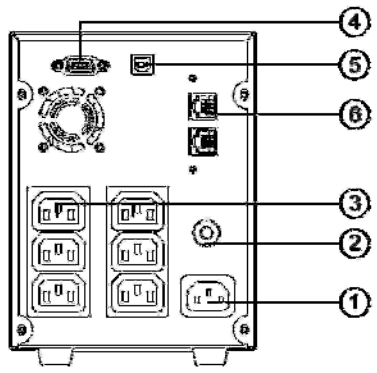
1. Botón de encendido/apagado

Presione este botón para encender y apagar la unidad SAI.

2. Botón de selección del contenido de la pantalla LCD

- Se puede utilizar este botón para seleccionar el contenido que será desplegado en la pantalla LCD, incluyendo voltaje de entrada/salida, tiempo de funcionamiento estimado, etc.

DESCRIPCIÓN DEL PANEL TRASERO

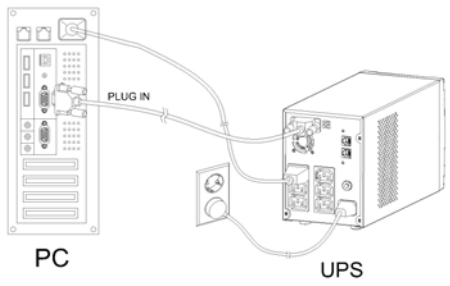


1. **Entrada CA**
   Conecte la alimentación de la unidad a través del cable de alimentación de entrada.

2. **Disyuntor de entrada**
   El disyuntor proporciona una protección óptima contra sobrecargas.

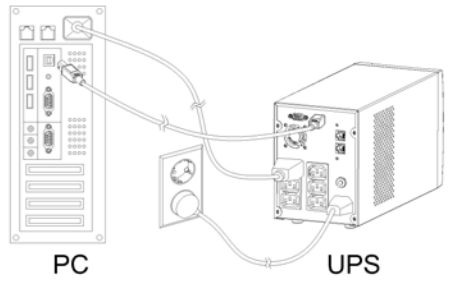
3. **Salida CA**
   La unidad SAI proporciona 6 tomacorrientes para conectar equipos y permite garantizar el funcionamiento ininterrumpido temporal si se produce un corte de luz o si ocurre una sobretensión o descarga eléctrica.

4. **Puerto serie a PC**
   Este puerto permite la conexión y comunicación desde el puerto serie DB-9 de la computadora a la unidad SAI. La unidad SAI comunica su estado al software PowerPanel® Personal Edition. Esta interfaz es también compatible con el servicio SAI proporcionado por **Windows 98, Windows ME, Windows NT, Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003 y Windows Vista.**



5. **Puerto USB a PC**
   Este puerto permite la conexión y comunicación del puerto USB de la computadora con la unidad SAI. La unidad SAI comunica su estado al software **PowerPanel® Personal Edition.** Esta interfaz es también compatible con el servicio SAI proporcionado por **Windows 98, Windows ME Windows NT, Windows 2000, Windows XP, Windows Server 2003 y Windows Vista.**

   NOTA: Sólo se puede utilizar a la vez uno de estos dos puertos como comunicación y control de la unidad SAI.



6. **Puertos de protección de comunicación RJ11/R45**
   Los puertos de protección de comunicación brindan protección a cualquier modem, fax, línea telefónica o cable de red estándar.

PRUEBA FUNCIONAL

Modo CA

La unidad SAI proporciona alimentación a las cargas a través del servicio de energía eléctrica y mantiene una carga adecuada de la batería. Además, regula el voltaje de salida dentro de un rango estrecho.

Modo con batería

La unidad SAI funciona con la batería cuando el voltaje o frecuencia de la línea se encuentra fuera de los límites. Los usuarios locales reciben una alerta acerca de la utilización de este modo a través de la activación de indicadores visuales o a través de sonidos. La unidad SAI proporciona alimentación a las cargas desde la batería a través de su convertidor, y el voltaje y frecuencia de salida son regulados dentro de un rango estrecho.

1. **Encendido**
   Presione el botón de encendido/apagado ubicado en el panel frontal, y la pantalla LCD de visualización de estado se encenderá.

2. **Apagado**
   Presione nuevamente el botón de encendido/apagado, y la pantalla LCD de visualización de estado del panel frontal se apagará.

3. **Inicio en frío / Inicio con batería:**
   Se puede encender esta unidad SAI aunque no exista alimentación CA.
   Presione el botón de encendido/apagado ubicado en el panel frontal, y la pantalla LCD de visualización de estado se encenderá.

MANTENIMIENTO DE RUTINA Y ALMACENAMIENTO

MANTENIMIENTO DE RUTINA

1. Utilice paños secos y suaves para limpiar el panel frontal y las partes de plástico. No utilice detergentes que contengan componentes alcohólicos.

2. La vida útil estimada de la batería es de aproximadamente 3 años. El uso incorrecto y los ambientes inadecuados reducirán la vida útil real.

3. Desconecte la unidad SAI del tomacorriente si no será utilizada durante un período de tiempo extenso.

ALMACENAMIENTO

1. En primer lugar, apague la unidad SAI y desconecte el cable de alimentación del tomacorriente. Desconecte todos los cables conectados a la unidad SAI para evitar una descarga de la batería.

2. La unidad SAI deberá ser almacenada en un lugar seco y frío.

3. Asegúrese de que la batería se encuentre totalmente cargada antes de almacenar la unidad SAI.

4. Para períodos extensos de almacenamiento en climas moderados, se deberá cargar la batería durante 12 horas cada 3 meses conectando el cable de alimentación en el tomacorriente y encendiendo el interruptor principal. Repita este procedimiento cada 2 meses en lugares donde la temperatura sea elevada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

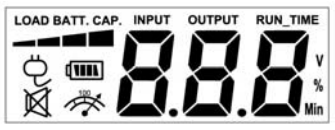
Problema	Causa posible	Solución
La unidad SAI no brinda el tiempo de funcionamiento esperado.	La batería no se encuentra totalmente cargada.	Recargue la batería dejando la unidad SAI enchufada.
	La batería se encuentra levemente gastada.	Póngase en contacto con CyberPower Systems en service@cyberpower-eu.com
La unidad SAI no enciende.	El interruptor de encendido/apagado se encuentra diseño para evitar los daños provocados al apagar y encender rápidamente la unidad SAI.	Apague la unidad SAI. Espere 10 segundos y luego encienda la unidad SAI.
	La unidad no se encuentra conectada a un tomacorriente CA.	La unidad debe ser conectada a un tomacorriente de 220-240V 50/60Hz.
	La batería está gastada.	Póngase en contacto con CyberPower Systems en service@cyberpower-eu.com
	Problema mecánico.	Póngase en contacto con CyberPower Systems en service@cyberpower-eu.com
Los tomacorrientes no proporcionan alimentación a los equipos.	El disyuntor se disparó debido a una sobrecarga.	Apague la unidad SAI y desconecte al menos uno de los equipos conectados. Desconecte el cable de alimentación de la unidad SAI y luego presione el botón del disyuntor.
	La batería se encuentra descargada.	Espere a que la unidad se recargue durante al menos 4 horas.
	La unidad ha sido dañada por una sobretensión o descarga eléctrica.	Póngase en contacto con CyberPower Systems en service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Personal Edition no está activo (todos los iconos poseen un color gris).	El cable serie/USB no se encuentra conectado.	Conecte el cable serie/USB en la unidad SAI y en un puerto serie libre ubicado en la parte trasera de la computadora. Debe utilizar el cable proporcionado con la unidad.
	El cable serie/USB se encuentra conectado en el puerto incorrecto.	Intente utilizar otro puerto serie/USB de la computadora.
	La unidad no está proporcionando alimentación a través de la batería.	Apague la computadora y la unidad SAI. Espere 10 segundos y luego vuelva a encender la unidad SAI. Este procedimiento reiniciará la unidad.
	El cable serie utilizado no es el que fue proporcionado con la unidad.	Debe utilizar el cable proporcionado con la unidad para poder utilizar el software.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	**Value 1200ELCD-GP**	**Value 1500ELCD-GP**	**Value 2200ELCD-GP**
Capacidad (VA)	1200VA	1500VA	2200VA
Capacidad (Vatios)	720W	900W	1320W
Entrada			
Rango de voltaje de entrada	160VAC~270VAC		
Rango de frecuencia	50/60Hz +/-3Hz (Detección automática)		
Salida			
Voltaje de salida con la batería	Onda senoidal simulada a 230Vac +/-7%		
Frecuencia de salida con la batería	50/60 Hz		
Protección contra sobrecargas	Con el servicio de energía eléctrica: Disyuntor - Con la batería: Limitación interna de corriente		
Físicas			
Cantidad total de tomacorrientes de la unidad SAI	(6) IEC 320 C13		
Dimensiones máximas	32,6cm (Largo)×14cm (Ancho)×18cm (Alto)		
Peso	13,0 Kg. / 28,6 libras	14,3 Kg. / 31,5 libras	15,4 Kg. / 33,9 libras
Batería			
Batería de ácido de plomo que no necesita mantenimiento	12V / 7Ah x2	12V / 8,5Ah x2	12V / 7Ah x2
Tiempo de recarga normal	8 horas		
Diagnósticos de advertencia			
Indicadores	Encendido, Visualización del estado de la unidad SAI, Visualización de capacidad y Visualización de valores digitales		
Alarmas sonoras	Modo con batería, Batería baja y Sobrecarga		
Ambiente			
Temperatura de funcionamiento	+32°F a 104°F (0°C a 40°C)		
Humedad relativa de funcionamiento	0 a 95% SIN CONDENSACIÓN		
Comunicación			
Software PowerPanel® Personal Edition	Windows 98/ME/2000/NT/XP/Vista		
Administración			
Cargador automático	Sí		
Reinicio automático	Sí		
USB	Sí		

DESCRIPCIÓN ACERCA DE LOS INDICADORES DE LA PANTALLA LCD

Pantalla LCD con indicadores



Modo con servicio de energía eléctrica

Utilización del botón de selección	Visualización de estado de la unidad SAI				Visualización de la capacidad		Visualización de los valores digitales				
					Cap. de carga	Cap. de la batería	Voltaje de entrada	Voltaje de salida	Tiempo de funcionamiento	% de carga	% de batería
Sin presionarlo	V	X	--	X	V	X		V			
1 vez	V	X	--	X	V	X			V		
2 veces	V	X	--	X	V	X				V	
3 veces	V	X	--	X	X	V					V
4 veces	V	X	--	X	V	X	V				
5 veces (Regreso)	V	X	--	X	V	X		V			
Presionándolo durante más de 3 segundos (Sonido desactivado)	V	X	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Presionándolo nuevamente durante más de 3 segundos (Sonido activado)	V	X	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Sobrecarga)	V	X	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V": Encendido "X": Apagado "--": Ambos

Modo con batería

Utilización del botón de selección	Visualización de estado de la unidad SAI				Visualización de la capacidad		Visualización de los valores digitales				
					Cap. de carga	Cap. de la batería	Voltaje de entrada	Voltaje de salida	Tiempo de funcionamiento	% de carga	% de batería
Sin presionarlo	X	V	--	X	X	V		V			
1 vez	X	V	--	X	X	V			V		
2 veces	X	V	--	X	V	X				V	
3 veces	X	V	--	X	X	V					V
4 veces	X	V	--	X	X	V	V				
5 veces (Regreso)	X	V	--	X	X	V		V			
Presionándolo durante más de 3 segundos (Sonido desactivado)	X	V	V	X	--	--	--	--	--	--	--
Presionándolo nuevamente durante más de 3 segundos (Sonido activado)	X	V	X	X	--	--	--	--	--	--	--
(Sobrecarga)	X	V	--	V	--	--	--	--	--	--	--

"V": Encendido "X": Apagado "--": Ambos

Para obtener más información, viste eu.cyberpowersystems.com o póngase en contacto con:

CyberPower Systems B.V.
Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven, Países Bajos
Teléfono: +31 40 2348170
Correo electrónico: sales@cyberpower-eu.com
CyberPower Systems Inc. (Estados Unidos)
4241 12th Avenue East, Suite 400, Shakopee, MN 55379, Estados Unidos
Teléfono: +1 952 4039500
Fax: +1 952 4030009
Correo electrónico: sales@cyberpowersystems.com

Todo el contenido es copyright ©2004 de CyberPower Systems B.V. Todos los derechos reservados. Se encuentra prohibida la reproducción total o parcial sin autorización previa. PowerPanel® y PowerPanel® Plus son marcas registradas de CyberPower Systems (USA) Inc.

Pb-Free